

1981, chapter 19

**AN ACT GRANTING TO HER MAJESTY MONEYS REQUIRED  
FOR THE EXPENSES OF THE GOVERNMENT FOR THE  
FISCAL YEAR ENDING 31 MARCH 1982, AND FOR OTHER  
PURPOSES CONNECTED WITH THE PUBLIC SERVICE**

---

**Bill No. 21**

Introduced by Mr Jacques Parizeau

First reading: 17 December 1981

Second reading: 17 December 1981

Third reading: 17 December 1981

**Assented to: 19 December 1981**

---

**Coming into force: 19 December 1981**

---

**Act amended:** None



## CHAPTER 19

An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending 31 March 1982, and for other purposes connected with the public service

[Assented to 19 December 1981]

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

Preamble. WHEREAS it appears, by a message from the Honourable Jean-Pierre Côté, P.C., Lieutenant-Governor of this Province, and the supplementary estimates accompanying the same, that the sums hereinafter mentioned are required to defray certain expenses of the Government of the Province, not otherwise provided for, for the fiscal year ending 31 March 1982, and for other purposes connected with the public service; May it therefore please Your Majesty that it be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, that:

Short title. **1.** This Act may be cited as *The Appropriation Act No. 3, 1981-1982*.

\$387 712  
500.00 for  
1981-1982. **2.** There shall and may be taken out of the consolidated revenue fund of this Province a sum not exceeding, in all, \$387 712 500.00 for defraying, for the fiscal year ending 31 March 1982, the charges and expenses of the Government and public service of the Province, not otherwise provided for, being the amount of each of the various programs set forth in the Schedule to this Act.

Accounts  
to Legisla-  
ture. **3.** Detailed accounts of all moneys expended under this Act shall be laid before the Legislature of the Province, in conformity with section 72 of the Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6).

Accounts  
to Her  
Majesty. **4.** The application of all sums expended under this Act shall also be accounted for to Her Majesty.

Coming  
into  
force.

5. This Act comes into force on the day of its sanction.

## SCHEDULE

SUMS GRANTED TO HER MAJESTY, BY THIS ACT, FOR THE  
FISCAL YEAR ENDING 31 MARCH 1982, WITH INDICATION OF THE  
PURPOSES FOR WHICH THEY ARE GRANTED

### AFFAIRES CULTURELLES

#### PROGRAM 1

|                                |              |  |
|--------------------------------|--------------|--|
| Books and Other Printed Matter | 1 474 000.00 |  |
|--------------------------------|--------------|--|

#### PROGRAM 6

|        |                   |              |
|--------|-------------------|--------------|
| Cinema | <u>235 200.00</u> | 1 709 200.00 |
|--------|-------------------|--------------|

### AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

#### PROGRAM 2

|                       |            |  |
|-----------------------|------------|--|
| International Affairs | 800 000.00 |  |
|-----------------------|------------|--|

#### PROGRAM 4

|                                 |                   |              |
|---------------------------------|-------------------|--------------|
| Internal Management and Support | <u>675 000.00</u> | 1 475 000.00 |
|---------------------------------|-------------------|--------------|

## AFFAIRES SOCIALES

## PROGRAM 5

|                    |              |
|--------------------|--------------|
| Community Services | 3 986 400.00 |
|--------------------|--------------|

## PROGRAM 7

|                                      |              |
|--------------------------------------|--------------|
| Consultation and Protection Services | 2 990 500.00 |
|--------------------------------------|--------------|

## PROGRAM 8

|                |               |
|----------------|---------------|
| Rehabilitation | 12 153 000.00 |
|----------------|---------------|

## PROGRAM 9

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Lodging for Adults and the Elderly | 14 787 200.00 |
|------------------------------------|---------------|

## PROGRAM 11

|                 |               |
|-----------------|---------------|
| Short-term Care | 17 322 500.00 |
|-----------------|---------------|

## PROGRAM 12

|               |              |
|---------------|--------------|
| Extended Care | 3 620 600.00 |
|---------------|--------------|

## PROGRAM 16

|  |              |
|--|--------------|
| Health Services and Social Services<br>in Nouveau-Québec | 1 059 200.00 |
|--|--------------|

## PROGRAM 20

|  |              |
|--|--------------|
| Administration and Management of the<br>Office des services de garde à l'enfance | 2 500 000.00 |
|--|--------------|

|  |                      |
|--|----------------------|
|  | <u>58 419 400.00</u> |
|--|----------------------|

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET  
ALIMENTATION

## PROGRAM 4

Farm Insurance 4 500 000.00

## PROGRAM 7

Farm Land Management 5 125 000.00

9 625 000.00

## ASSEMBLÉE NATIONALE

## PROGRAM 1

Statutory and Political Support Services 260 000.00

## PROGRAM 6

The Auditor-General 85 000.00

345 000.00COMMUNAUTÉS CULTURELLES  
ET IMMIGRATION

## PROGRAM 1

Immigration 750 000.00

750 000.00

1981

*Appropriation Act, No. 3*

CHAP. 19

## COMMUNICATIONS

## PROGRAM 1

|  |              |  |
|--|--------------|--|
| Government Communications Networks<br>and Facilities | 1 810 000.00 |  |
|--|--------------|--|

## PROGRAM 2

|  |              |  |
|--|--------------|--|
| Government Information and<br>Publications | 1 246 700.00 |  |
|--|--------------|--|

## PROGRAM 7

|                                       |                   |              |
|---------------------------------------|-------------------|--------------|
| Société de radio-télévision du Québec | <u>336 800.00</u> | 3 393 500.00 |
|---------------------------------------|-------------------|--------------|

## CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAM 3

|   |            |  |
|---|------------|--|
| Advisory Bodies to the Prime Minister and<br>the Conseil exécutif | 713 000.00 |  |
|---|------------|--|

## PROGRAM 4

|   |              |  |
|---|--------------|--|
| Coordination of Economic and Regional<br>Development and Regional Development<br>Projects | 2 500 000.00 |  |
|---|--------------|--|

## PROGRAM 10

|                                  |            |  |
|----------------------------------|------------|--|
| Financial Assistance for Housing | 684 000.00 |  |
|----------------------------------|------------|--|

## PROGRAM 14

|  |                     |              |
|--|---------------------|--------------|
| Administration and Management of the Office<br>des personnes handicapées du Québec | <u>1 207 400.00</u> | 5 104 400.00 |
|--|---------------------|--------------|

## CONSEIL DU TRÉSOR

## PROGRAM 1

|   |            |            |
|---|------------|------------|
| Budget Management and Administrative Policy | 151 500.00 |            |
|   | <hr/>      | 151 500.00 |

## ÉDUCATION

## PROGRAM 1

|                        |            |  |
|------------------------|------------|--|
| General Administration | 208 400.00 |  |
|------------------------|------------|--|

## PROGRAM 3

|                                  |               |  |
|----------------------------------|---------------|--|
| Financial Assistance to Students | 32 619 000.00 |  |
|----------------------------------|---------------|--|

## PROGRAM 4

|   |               |  |
|---|---------------|--|
| Public Elementary and Secondary Education | 38 570 000.00 |  |
|---|---------------|--|

## PROGRAM 7

|                |              |               |
|----------------|--------------|---------------|
| Adult Training | 8 846 400.00 |               |
|                | <hr/>        | 80 243 800.00 |

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

## PROGRAM 3

|                   |              |  |
|-------------------|--------------|--|
| Forest Protection | 2 900 000.00 |  |
|-------------------|--------------|--|

## PROGRAM 4

|                   |              |  |
|-------------------|--------------|--|
| Forest Management | 2 175 000.00 |  |
|-------------------|--------------|--|

## PROGRAM 11

|  |            |              |
|--|------------|--------------|
| Operation and Development of the Mining Industry | 347 000.00 |              |
|  | <hr/>      | 5 422 000.00 |

1981

*Appropriation Act, No. 3*

CHAP. 19

## ENVIRONNEMENT

## PROGRAM 2

|                                |              |  |
|--------------------------------|--------------|--|
| Improvement of the Environment | 1 650 000.00 |  |
|--------------------------------|--------------|--|

## PROGRAM 3

|                      |            |  |
|----------------------|------------|--|
| Surveys and Analyses | 110 000.00 |  |
|----------------------|------------|--|

## PROGRAM 4

|                                 |                  |              |
|---------------------------------|------------------|--------------|
| Internal Management and Support | <u>47 800.00</u> | 1 807 800.00 |
|---------------------------------|------------------|--------------|

## FINANCES

## PROGRAM 4

|                     |                      |               |
|---------------------|----------------------|---------------|
| Contingency Account | <u>96 386 700.00</u> | 96 386 700.00 |
|---------------------|----------------------|---------------|

## FONCTION PUBLIQUE

## PROGRAM 6

|                       |                     |              |
|-----------------------|---------------------|--------------|
| Teachers Pension Plan | <u>3 940 000.00</u> | 3 940 000.00 |
|-----------------------|---------------------|--------------|

INDUSTRIE, COMMERCE ET  
TOURISME

## PROGRAM 5

|  |              |  |
|--|--------------|--|
| Société de développement industriel<br>du Québec | 3 000 000.00 |  |
|--|--------------|--|

## PROGRAM 6

|                                      |                     |              |
|--------------------------------------|---------------------|--------------|
| Promotion and Development of Tourism | <u>1 250 000.00</u> | 4 250 000.00 |
|--------------------------------------|---------------------|--------------|

INSTITUTIONS FINANCIÈRES  
ET COOPÉRATIVES

## PROGRAM 2

|  |            |            |
|--|------------|------------|
| Control and Supervision of the Development<br>of Enterprises | 510 000.00 |            |
|  | <hr/>      | 510 000.00 |

## JUSTICE

## PROGRAM 5

|  |              |  |
|--|--------------|--|
| Assistance to Persons Brought Before the<br>Courts | 3 500 000.00 |  |
|--|--------------|--|

## PROGRAM 9

|   |              |  |
|---|--------------|--|
| Custody of Prisoners and Reintegration of<br>Delinquents into Society | 1 000 000.00 |  |
|---|--------------|--|

## PROGRAM 10

|                           |            |  |
|---------------------------|------------|--|
| Government Legal Services | 640 000.00 |  |
|---------------------------|------------|--|

## PROGRAM 12

|                       |            |  |
|-----------------------|------------|--|
| Criminal Prosecutions | 400 000.00 |  |
|-----------------------|------------|--|

## PROGRAM 15

|                  |              |               |
|------------------|--------------|---------------|
| Sûreté du Québec | 6 975 600.00 |               |
|                  | <hr/>        | 12 515 600.00 |

## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

## PROGRAM 1

|                     |            |  |
|---------------------|------------|--|
| Wildlife Management | 285 000.00 |  |
|---------------------|------------|--|

## PROGRAM 4

|   |            |  |
|---|------------|--|
| Support for Socio-cultural Recreational<br>Activities | 175 000.00 |  |
|---|------------|--|

## PROGRAM 5

|  |            |            |
|--|------------|------------|
| Support to Municipalities and Local and<br>Regional Recreational Organizations | 143 000.00 |            |
|  | <hr/>      | 603 000.00 |

## TRANSPORTS

## PROGRAM 1

|                             |              |  |
|-----------------------------|--------------|--|
| Land Transportation Systems | 5 010 500.00 |  |
|-----------------------------|--------------|--|

## PROGRAM 5

|                                 |              |  |
|---------------------------------|--------------|--|
| Internal Management and Support | 1 500 000.00 |  |
|---------------------------------|--------------|--|

## PROGRAM 7

|                                 |                      |  |
|---------------------------------|----------------------|--|
| Maritime and Air Transportation | <u>19 131 000.00</u> |  |
|---------------------------------|----------------------|--|

|  |  |               |
|--|--|---------------|
|  |  | 25 641 500.00 |
|--|--|---------------|

TRAVAIL, MAIN-D'OEUVRE ET  
SÉCURITÉ DU REVENU

## PROGRAM 4

|                   |              |  |
|-------------------|--------------|--|
| Manpower Services | 2 000 000.00 |  |
|-------------------|--------------|--|

## PROGRAM 7

|   |               |  |
|---|---------------|--|
| Financial Assistance for the Commission<br>de la santé et de la sécurité du travail | 10 577 600.00 |  |
|---|---------------|--|

## PROGRAM 10

|            |               |  |
|------------|---------------|--|
| Social Aid | 57 331 000.00 |  |
|------------|---------------|--|

## PROGRAM 11

|                   |              |  |
|-------------------|--------------|--|
| Health Assistance | 4 648 100.00 |  |
|-------------------|--------------|--|

## PROGRAM 12

|  |                   |  |
|--|-------------------|--|
| Administration and Management of the<br>Office de la sécurité du revenu des<br>chasseurs et piégeurs crs | <u>862 400.00</u> |  |
|--|-------------------|--|

|  |  |                      |
|--|--|----------------------|
|  |  | <u>75 419 100.00</u> |
|--|--|----------------------|

|  |  |                |
|--|--|----------------|
|  |  | 387 712 500.00 |
|--|--|----------------|